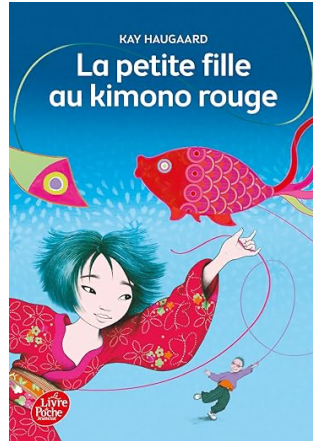


# La petite fille au kimono rouge

Séquence- Kay Haugaard



## Compétences :

- Comprendre en le lisant silencieusement un texte littéraire en s'appuyant sur un traitement correct des substituts des noms, des connecteurs, des formes verbales, de la ponctuation... et en faisant les inférences nécessaires,
- Lire en le comprenant un texte littéraire, mettre en mémoire ce qui a été lu (synthèses successives),
- Reformuler en utilisant ses propres mots,
- Participer à un débat sur l'interprétation.

Ce récit raconte en neuf chapitres comment Myeko, une petite Japonaise, s'est intégrée dans une école américaine de Californie. Tout d'abord, son pays lui manque à chaque instant délicat de sa nouvelle vie et la solitude lui pèse. Comme il lui semble difficile de se faire des amis dans cet univers nouveau, immense, effrayant et si profondément différent ! La confiance en soi manque à Myeko, elle craint sans cesse le regard, l'incompréhension, les moqueries de ses camarades parmi lesquels se distinguent l'exemplaire Carole, l'espiègle Orville, et la menaçante Harriet.

Que faire pour s'intégrer et devenir une vraie américaine ? Faut-il, comme elle le croit, dissimuler ses coutumes, son histoire et sa culture ou, au contraire, s'en servir comme d'un atout pour enrichir ses échanges avec les autres, comme le suggère sa mère ? Face aux plaintes de l'enfant, en filant la métaphore et en bon jardinier, le père invite sa fille à s'interroger sur le chemin suivi : « Quelles graines as-tu plantées dans ce pays ? » lui demande-t-il ? Ainsi Myeko comprend que l'amitié doit être « plantée » avant de pousser et elle découvre tout l'intérêt que ses camarades portent aux pratiques culturelles ludiques et festives de son pays d'origine.

## **Résumé par chapitre**

**Chap. 1** (pp. 7 à 13) La famille de **Myeko**, originaire du **Japon**, vient de s'installer en Californie. La fillette voudrait ne pas aller à l'école américaine où elle n'a pas d'amis.

**Chap. 2** (pp. 15 à 30) À Carole qui l'a défendue contre les moqueries d'un garçon nommé Orville, la petite Japonaise offre un **poisson en papier** qu'elle a fabriqué. Halloween lui rappelle la fête des **lanternes**. Pour la visite des parents à l'école elle compose un bouquet selon les règles de l'**Ikebana**.

**Chap. 3** (pp. 31 à 37) Myeko, découragée, n'ose plus rien tenter pour se faire des amis. Au Nouvel An, sa mère la pousse à porter son **kimono** en classe. Myeko le cache sous son manteau, mais elle finira par être admirée de tous sauf d'**Harriet** qui est jalouse.

**Chap. 4** (pp. 39 à 51) Carole devient l'amie de Myeko. Au moment de la fête japonaise des **poupées**, Carole est **hospitalisée**. Myeko se rend à l'hôpital pour lui présenter ses poupées.

**Chap. 5** (pp. 53 à 68) Orville apprend grâce à Myeko et à son père la technique des combats de cerfs-volants. Lui et les garçons deviennent amis de Myeko.

**Chap. 6** (pp. 69 à 91) À l'occasion de la remise des prix, Harriet abîme les **dessins** de Carole. Tous croient Myeko **coupable**, même Carole qui se rapproche d'Harriet. Carole part en colonie de vacances. Myeko se retrouve seule.

**Chap. 7** (pp. 93 à 114) Myeko aide son père jardinier pour s'acheter une **perruche**. L'argent gagné est perdu, mais la tante d'Orville offre un oiseau à la fillette. Son père lui explique tout ce que les émigrés apportent à leur pays d'accueil. À la rentrée, elle fait découvrir à la classe un **conte** japonais.

**Chap. 8** (pp. 115 à 140) Lors d'une excursion Myeko tombe dans un **lac**. Malade, elle ne peut aller à l'école ; c'est Harriet qui lui donne des leçons de maths.

**Chap. 9** (pp. 141 à 149) Myeko offre son oiseau à Harriet pour son anniversaire. Halloween revient. Myeko et sa famille partent au **Japon** pour le **mariage** d'une tante. Ils reviendront pour Noël.

## Déroulement de la séquence



### Séance 1 : Découverte de la couverture et du chapitre 1

« L'univers inconnu et terrifiant des Etats-Unis »

Laisser le temps aux élèves d'observer **la couverture du livre** qu'ils ont entre les mains. Puis projeter le powerpoint pour observer l'évolution des différentes couvertures (depuis 1966) et s'interroger sur les points communs, différences ...

À partir de leurs observations et des questions posées, les élèves pourront évoquer :

- l'héroïne (rapport titre et illustration) toujours présente, sa nationalité,
- le cerf-volant qui prend une place importante,
- présence d'immeubles,
- noter le graphisme qui met en valeur quelques points essentiels de l'histoire : caractères gras (Japon, États-Unis, se faire des amis, cerf-volant, pour Myeko, nouvelle vie, amitié)
- le nom de l'auteur, sa nationalité,
- repérer le nom du traducteur (le titre en anglais *Myeko's Gift* peut-être comparé au titre en français en début de séquence et lors de la dernière séance)

**Lecture offerte de l'adulte jusqu'à la page 11.** Débat sur la phrase : « L'amitié aussi doit être plantée avant de pousser », puis lecture silencieuse par les élèves jusqu'à la fin du chapitre 1.

### Séance 2 : Chapitres 2 & 3

Laisser le temps aux élèves de lire le chapitre 2 et de compléter la fiche mode de vie et le résumé par chapitre.

Mise en commun puis lecture offerte du chapitre 3 (puis compléter fiche + résumé du chapitre)

### Séance 3 : Chapitres 4 & 5

Laisser le temps aux élèves de lire les chapitres 4 et 5 et de compléter la fiche mode de vie et le résumé par chapitre. Puis mise en commun.

### Séance 4 : Chapitre 6

Laisser le temps aux élèves de lire le chapitre 6 et de compléter la fiche mode de vie et le résumé par chapitre. Puis mise en commun.

### Séance 5 : Chapitres 7 et 8

Laisser le temps aux élèves de lire le chapitre 7 et de compléter la fiche mode de vie et le résumé par chapitre.

Mise en commun puis lecture offerte du chapitre 8 (puis compléter fiche + résumé du chapitre)

### Séance 6 : Chapitre 9

Laisser le temps aux élèves de lire le chapitre 9 et de compléter la fiche mode de vie et le résumé par chapitre. Mise en commun puis débat sur les réactions et attitude de Myeko en justifiant ses réponses.

Rédaction : As-tu aimé ce livre ? Pourquoi ?